



Nuevo migrante en Islandia

Bienvenidos a Islandia



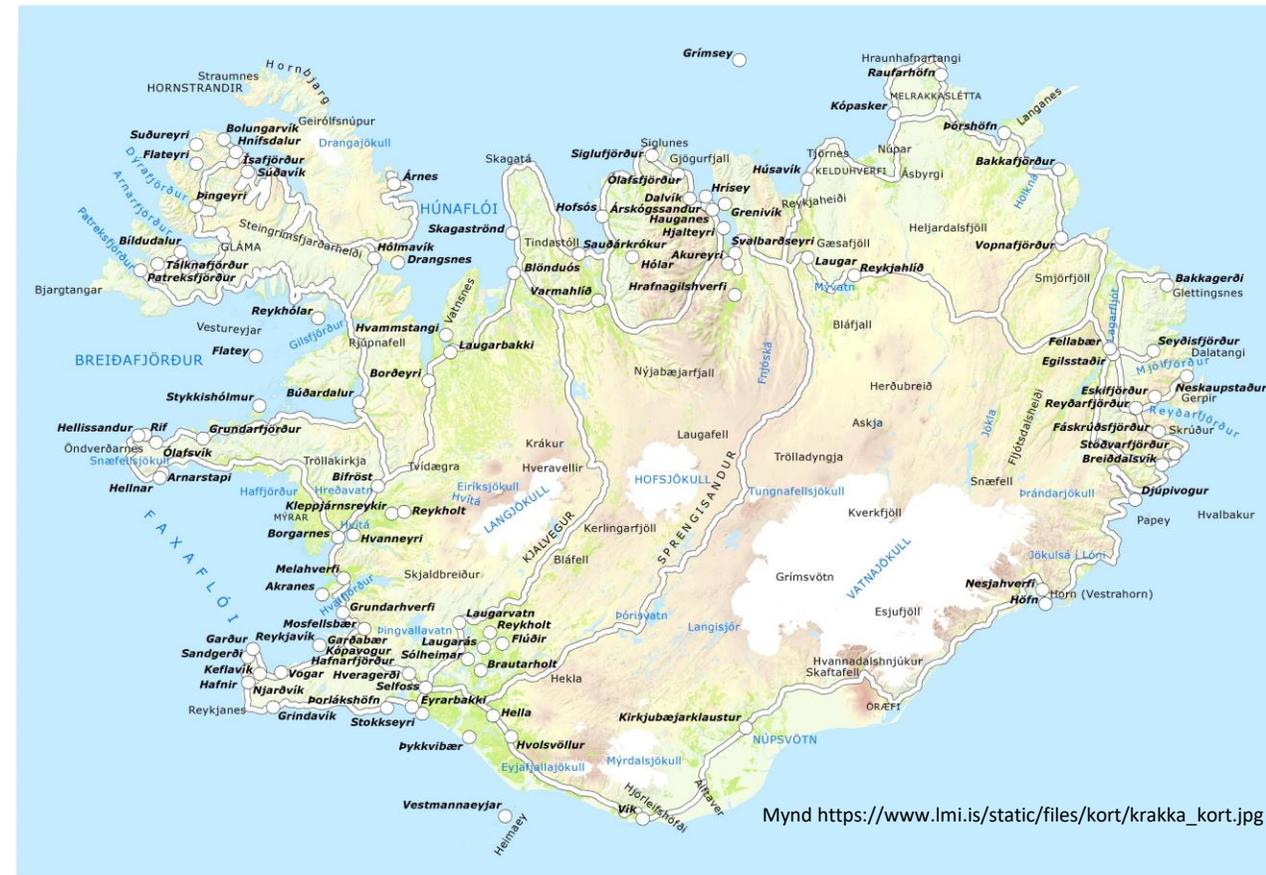
- Mudarse a un país nuevo es un gran paso.
- A veces es necesario algún tiempo para adaptarse a unas circunstancias diferentes, encontrar una manera nueva de ganarse la vida, y crear un buen hogar para usted y su familia.
- Es normal sentir muchas emociones al mismo tiempo, tales como felicidad, optimismo y agitación. Pero también emociones como luto, ansiedad, desilusión, remordimientos, fatiga e irritabilidad.
- Aunque muchas cosas son diferentes, raras y difíciles, también hay muchas cosas buenas e interesantes. Merece la pena mostrar curiosidad y ser positivo ante las nuevas experiencias.
- Recuerde esta frase: «Las cosas buenas llevan su tiempo». Tenga paciencia, también consigo mismo.

Curso de educación comunitaria

- Los objetivos de este curso son ofrecer educación, discusión e información sobre los aspectos generales de la sociedad islandesa. Está compuesto por los siguientes capítulos:
 - Nuevo migrante en Islandia
 - Historia, geografía y modos de vida
 - Niños y familias
 - Salud
 - Educación y habilidades
 - Empleo
 - Democracia y sociedad del bienestar
- El material educativo está en diapositivas en nueve idiomas diferentes (islandés, inglés, árabe, curdo, persa, polaco, ucraniano, ruso y español). Es información por escrito y para leer en alto.
- Las instrucciones didácticas son para los profesores.
- Cada capítulo empieza con un vídeo de la vida cotidiana en Islandia.
- Todo el material está disponible en www.landneminn.is

Información general sobre Islandia

- Islandia es una isla en el océano Atlántico y es parte del norte de Europa.
- El país tiene 103 000 km² y una población de aproximadamente 376 000 (1 de enero de 2022).
- Las habitantes viven a lo largo de la costa, pero nadie vive en las tierras altas.
- La mayor parte de la gente vive en la zona de Reikiavik.
- La capital de Islandia es Reikiavik.
- Islandia tiene muchas montañas, fiordos, valles y naturaleza salvaje.
- También tiene glaciares y cascadas, pero pocos bosques.
- Es habitual que nieve en invierno y que estos sean muy oscuros. Sin embargo, los veranos son extremadamente luminosos.



Mynd https://www.lmi.is/static/files/kort/krakka_kort.jpg

Información general sobre Islandia - Continuación



- Islandia es una república desde 1944.
- Las elecciones parlamentarias se celebran cada 4 años. El gobierno se forma después de las elecciones.
- Islandia es un país pacífico y no tiene ejército nacional.
- La igualdad de género y los derechos humanos están recogidos en la legislación.
- Islandia es un estado de bienestar. Esto quiere decir que las personas pagan impuestos relativamente altos sobre los salarios, pero reciben varios servicios a cambio.
- Las empresas y los individuos están obligados a pagar impuestos al estado sobre sus salarios.

Información general sobre Islandia - Continuación

- La industria de la pesca y el turismo son industrias muy importantes en Islandia.
- Se practica la agricultura (carne y vegetales) y hay grandes centrales eléctricas para producir electricidad.
- Muchas personas trabajan en la administración pública y servicios, en el sistema educativo y el sistema de salud. La industria y la producción de alimentos también son una parte importante del mercado laboral de Islandia.

Centro Multicultural y de Información

- El Centro Multicultural y de Información pertenece a la Oficina del Trabajo, que es una institución pública. Se proporciona asesoramiento sobre cuestiones de inmigración a personas, organizaciones y municipios en islandés, inglés, polaco, ucraniano, ruso, árabe y español.
- En www.mcc.is puede encontrar información detallada y útil en muchos idiomas sobre cómo mudarse a Islandia o vivir en Islandia.
- Horario de entrevistas abierto en Grensásvegur 9 de 9 a 13 de lunes a jueves y de 9 a 12 los viernes
- El chat web de MCC está abierto todos los días entre semana del 9 al 11
- Consulta telefónica durante el horario de atención de VMST 450-3090 y 515-4800
- Las consultas pueden enviarse a mcc@vmst.is

La Cruz Roja en Islandia

- La Cruz Roja en Islandia (Rauði krossinn á Íslandi) ofrece servicios y actividades sociales para migrantes.
- El trabajo conlleva crear conexiones sociales, apoyo psicosocial y formas de conocer la comunidad.
- Esto incluye proyectos como el proyecto amistad migrante, practicar islandés, diferentes tipos de asesoramiento y eventos.
- Además, los migrantes pueden participar en los diferentes programas de voluntariado.



Organizaciones de ayuda

- Los refugiados (y otros migrantes) también pueden usar los recursos disponibles en otras organizaciones de ayuda como Ayuda de la Iglesia (Hjálparstarf kirkjunnar), el Ejército de Salvación (www.herinn.is) y Samhjálp.
- Hjálparstarf kirkjunnar (una fundación independiente de la iglesia nacional de Islandia) ha ofrecido proyectos relacionados con el apoyo psicológico y social, y los recursos funcionales. En concreto, para mujeres que están solicitando o han recibido protección internacional. www.hjalparstarfkirkjunnar.is
- Samhjálp, por ejemplo, dirigen el Café Samhjálp (Kaffistofa Samhjalpar) en Borgartún 1a, Reykjavík. Allí ofrecen comida para personas que viven en circunstancias sociales difíciles. Desayuno, tentempiés y una comida caliente, cada día del año. También durante los fines de semanas y los días festivos . www.samhjalp.is

El Registro Nacional de Islandia



- El Registro Nacional de Islandia (Þjóðskrá Íslands) tiene un registro de propiedades inmobiliarias y un registro nacional. El registro publica pasaportes, documentos de identificación personal y varios certificados.
- El Registro Nacional de Islandia tiene un registro de todas las personas que viven o han vivido en Islandia. Las personas que se desplazan dentro del país tienen que informar de la mudanza en un plazo de siete días.
- El Registro Nacional emite números de ID (kennitala). Es el sitio donde se registran los nombres de los bebés o los cambios de nombre.
- Es importante que, desde el primer momento, los nombres y las fechas de nacimiento estén registrados de manera correcta en el Registro Nacional. Puede ser difícil cambiarlos más adelante.
- Quienes vayan a contraer matrimonio tienen que ponerse en contacto con el Registro Nacional y obtener la confirmación del estado civil.
- El Registro Nacional de Islandia está situado en Borgartún 21, 105 Reykjavík y Hafnarstræti 107, 600 Akureyri.
- En la página web del Registro Nacional pueden hacerse muchos trámites online. www.skra.is

Permiso de residencia



- Muchos extranjeros que quieren vivir en Islandia necesitan un permiso de residencia.
- Los permisos de residencia los emite la Dirección de Inmigración (Utlendingastofnun - www.utl.is).
- Ubicación de la Dirección de Inmigración (Utlendingastofnun): Dalvegur 18, 201 Kópavogur.
- Hay diferentes tipos de permisos de residencia basándose en el propósito de la estancia.
- Las condiciones para un permiso de residencia se dividen entre a) condiciones básicas que aplican a todos los permisos de residencia y b) otras condiciones que aplican a cada tipo.
- Los extranjeros de países que no forman parte del Espacio Económico Europeo (EEE) o Estados miembros de la AELC que quieran permanecer en Islandia durante más de 3 meses, tienen que tener un permiso de residencia.

Permiso de residencia - Continuación

- **Cada individuo tiene la responsabilidad** de asegurarse de que tiene un permiso de residencia válido en Islandia.
- Todos los extranjeros que viven en Islandia tienen la obligación de solicitar ellos mismos un permiso de residencia y, si fuera necesario, renovar el permiso (al menos un mes antes de que el permiso expire).
- La dirección de inmigración puede deportar a todos aquellos que no tengan permiso de residencia.
- En el punto de atención al cliente, obtendrán información sobre los documentos que tienen que presentar con la solicitud. Esta información también está disponible en www.utl.is
- La Dirección de Inmigración (Útlendingastofnun) recibe solicitudes y los documentos que las acompañan, hace fotos de los permisos de residencia, escanea huellas digitales y hace entrevistas, si es necesario.



Permiso de residencia permanente Ciudadanía

- En www.utl.is encontrará las normas para tener derecho al permiso de residencia permanente y ciudadanía islandesa.
- Para estas solicitudes es necesario cumplir muchas condiciones y acompañarlas de muchos documentos.
- Si el solicitante cumple alguno de los siguientes factores, es posible que la concesión de los permisos de residencia permanentes o de la ciudadanía islandesa, se retrase o no sea posible:
 - Ha recibido ayuda financiera de un municipio o estado.
 - Ha sido condenado por un delito como, por ejemplo, multas de tráfico.
 - Tiene un caso sin resolver con la policía o en el tribunal.
 - Tiene un caso sin resolver con el gobierno que puede resultar en su deportación.



Protección internacional

- Las personas que son perseguidas en su país de origen o están en peligro de pena de muerte, tortura, o castigos o tratos inhumanos, tienen derecho y pueden solicitar protección internacional en Islandia.
- La protección internacional también puede ser concedida por motivos humanitarios.
- El procedimiento para estas solicitudes está comprendido en la ley de Extranjería.
- La Dirección de Inmigración (Útlendingastofnun) se encarga de tramitar las solicitudes.
- La decisión de la Dirección de Inmigración (Útlendingastofnun) puede apelarse en la Junta de Apelación de Asilo e Inmigración (Kærunefnd útlendingamála). www.knu.is

Protección internacional - Continuación

- Los solicitantes de protección internacional reciben una subvención de apoyo y alojamiento mientras se tramita la solicitud.
- Los solicitantes de protección internacional suelen tener la oportunidad de ir a cursos. El número y tipo de cursos depende de las normas de la institución encargada del caso del individuo en cuestión.
- La Cruz Roja en Islandia (Rauði krossinn á Íslandi) provee apoyo social y defensa social a los solicitantes. www.raudikrossinn.is



Recepción coordinada de refugiados

- Los refugiados que *han recibido protección internacional en Islandia* reciben servicios coordinados, independientemente de si llegaron al país de manera independiente o a instancias del gobierno.
- Los servicios incluyen educación social y sobre Islandia, así como ayuda para buscar empleo y otras actividades, como estudios, empleo con apoyo y formación profesional.
- Los servicios sociales del municipio en cuestión, la Dirección de Trabajo y la Cruz Roja Islandesa están entre las partes que se encargan de los servicios de refugiados.

Recepción coordinada - Continuación

- La Cruz Roja (Rauði krossinn) prepara apartamentos para refugiados de cuota y ofrece apoyo a los refugiados que llegan de manera independiente. Incluso les compra mobiliario para casa, si es necesario.
- La Cruz Roja también da instrucciones, educación y apoyo general a los refugiados, y les informa sobre los recursos disponibles para ellos.
- www.raudikrossinn.is

Derecho a servicios de interpretación

- Es muy habitual que los inmigrantes necesiten servicio de interpretación.
- Tienen derecho a usar un intérprete para asistencia sanitaria, para tratar de asuntos policiales y en el juzgado.
- La institución responsable se hace cargo de los costes del servicio de interpretación.
- Pero tiene que pedir usted mismo un intérprete. No tenga miedo de decir que necesita un intérprete. Tiene derecho a él.
- Otras instituciones también suelen usar intérpretes. Por ejemplo, escuelas, oficinas de los jefes de distrito y centros de servicios.

Bancos

- Un banco es una empresa que trata de pagos, préstamos y devoluciones.
- Los individuos menores de 18 años no pueden pedir préstamos, pero pueden tener una cuenta bancaria (con el permiso de su tutor), depositar dinero (ahorrar) y hacer transferencias (retirar).
- Los tutores suelen ser los padres del niño.
- Los bancos ofrecen servicios diversos:
 - Cuentas bancarias.
 - Tarjetas de débito y crédito.
 - Servicios bancarios online y a través del teléfono móvil.

Cuenta bancaria

- Todas las personas tienen que tener una cuenta bancaria para tratar de sus finanzas personales.
- Es mejor que tenga una cuenta abierta de la que pueda retirar dinero cuando le haga falta.
- Muchas personas abren cuentas de ahorro específicas.
- Es necesaria una cuenta bancaria para lo siguiente:
 - Recibir el salario o beneficios.
 - Recibir transferencias de individuos, nacionales o extranjeras.
 - Retirar dinero, pagar facturas o hacer transferencias electrónicas a otras cuentas.



Cuenta bancaria - Continuación

- Cuando a un individuo se le concede un permiso de residencia, está registrado en el Registro Nacional de Islandia (Þjóðskrá Íslands - www.skra.is) y se le ha concedido un número de identificación islandés (kennitala), puede crear una cuenta bancaria.
- El banco comprobará que la información personal (p. ej. nombre, número de identificación personal, número de teléfono, dirección de correo electrónico) de todos sus clientes es correcta.
- Los bancos también comprueban de dónde procede el dinero que las personas depositan en sus cuentas bancarias y cómo pretenden usarlo.
- Esto se hace con un cuestionario que todas las personas tienen que rellenar (marcar la respuesta correcta) cuando abren una cuenta bancaria.
- En Islandia casi toda la gente usa métodos electrónicos; pagos con tarjetas y teléfonos móviles.



[This Photo](#) is licensed under [CC BY-SA-NC](#)



[This Photo](#) licensed under [CC BY-NC-ND](#)



[This Photo](#) is licensed under [CC BY-SA](#)

Islandia electrónica

- Los servicios electrónicos y las soluciones de comunicación electrónicas son muy comunes en Islandia. www.skilriki.is
- Todas las instituciones y empresas tienen una página web con información clave.
- Puede enviar mensajes mediante correo electrónico o preguntas a través de un chat online.
- También es muy común rellenar formularios online y enviar documentos escaneados por correo electrónico. También se usan «firmas electrónicas».
- Las instituciones también ponen la información personal y las respuestas en páginas seguras en sus páginas web. Las páginas se llaman «Míñar síður» (mis páginas).
- Islandia tiene leyes estrictas sobre la protección y la transferencia de datos personales, y todo el mundo tiene que cumplirlas. Tanto las instituciones públicas como las empresas.

Innskráning í Netbanka

Rafraen skilríki

Skilríki í síma

Símanúmer

Innskrá

Skilríki á korti

Séggj kort í lesarann

Lesu skilríki

SMS / App auðkenning

Netandanafn

Lykkjóð

Öryggiskóði

FI SMS

Hægt er að fá ein öryggiskóða úr auðkenningasöppu eða frá öryggiskóða sendar með SMS. Öryggiskóðinn er sendur á skilrík símanúmer notaðs.

Innskrá

ungirfrumkvodlar.is

Islandia electrónica - Continuación

- Los servicios bancarios en Islandia son altamente electrónicos
 - Todas las personas tienen banca online a través de su banco y pueden ver todas las transacciones de sus cuentas, transferir dinero, pagar facturas y ver sus recibos de pago.
 - Puede pagar con sus tarjetas de débito y crédito usando su teléfono móvil.
 - Puede usar el sistema de banca electrónica en la página web del banco o en sus aplicaciones.
- Los servicios sanitarios también son electrónicos (además de los servicios tradicionales)
 - En www.heilsuvera.is puede enviar una solicitud a su clínica de asistencia sanitaria para renovar sus recetas, para concertar una cita / hacer una entrevista telefónica con un doctor, pedir análisis de sangre o un certificado médico.
 - Siempre puede concertar una cita en el consultorio médico y ver a un doctor o enfermera (consultar la parte 4 sobre salud).

Certificados electrónicos



- Los certificados electrónicos se usan con un teléfono móvil.
- Puede pedir certificados electrónicos en su banco o en Auðkenni (Borgartún 31, tercer piso, 105 Reykjavík). www.audkenni.is; www.skilriki.is
- Luego tiene que ir al banco o a Auðkenni.
- Tendrá que llevar un pasaporte válido, tener un número de teléfono islandés y un número de identificación islandés (kennitala).
- En Islandia es importante que aprenda a usar un ordenador y sea capaz de usar internet en el teléfono móvil lo antes posible. Simplifica y agiliza su vida.
- También es importante que tenga su propia dirección de correo electrónico.



Transporte - Autobús

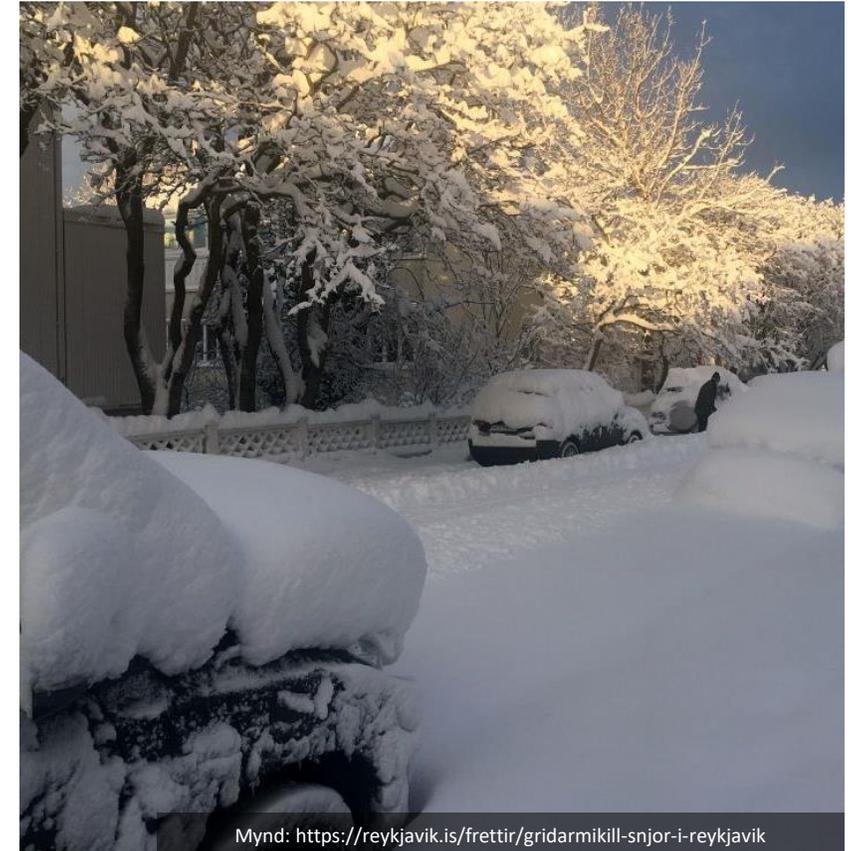


Mynd: <https://www.straeto.is/is/upplýsingar/spurt-svaradl.is>

- Islandia no tiene trenes o sistema de metro.
- Las personas viajan en coche, autobús, bicicleta o a pie.
- También es posible volar de un lugar a otro dentro del país.
- Puede acceder al sistema de autobús en www.bus.is pero el sistema de pagos es www.klapp.is
- En esa aplicación puede ver las rutas, descubrir qué autobús coger y comprar un ticket o varios tipos de pases.
- También puede pagar con dinero, pero el conductor no devuelve el cambio.
- En el 2023 se podrá pagar con Google Wallet o Apple Pay con un nuevo sistema de escáner.

Transporte - Coches

- En Islandia es común que las personas tengan coche. Los coches pueden comprarse en concesionarios de coches o a través de internet.
- Todos los coches que estén en uso tienen que estar asegurados con una compañía de seguros.
- Hay que usar los cinturones de acuerdo con las leyes de Islandia.
- Los niños tienen que usar asientos adecuados para su peso y edad, de acuerdo con la ley.
- En invierno las condiciones de la carretera suelen ser malas y las carreteras suelen estar congeladas. Los coches tienen que tener neumáticos de invierno (o neumáticos para todas las estaciones). Con neumáticos de verano se quedan atascados y no pueden avanzar.
- También existen los neumáticos claveteados, pero no puede usarlos en verano, solo en invierno. En general, suelen usarse para conducir por el campo en invierno.



Clases de conducción y carnés de conducir

- De acuerdo con el código de circulación está prohibido conducir un coche o una moto sin un carnet de conducir válido.
- Los comisarios de distrito expiden carnés de conducir. Consulte las normas:
- www.syslumenn.is/thjonusta/skirteini-vegabref-vottord/okuskirteini
- Para conseguir un carnet de conducir en Islandia, que está basado en carnés de conducir extranjeros, tiene que demostrar que tiene un carné de conducir válido en su país natal y presentar un certificado de residencia del Registro Nacional de Islandia (Þjóðskrá Íslands). (www.skra.is)
- Para hacer el test de conducción en Islandia, hay que tener 17 años. Puede empezar las clases de conducción a los 16. Las clases de conducción son prácticas con un instructor y teóricas en la autoescuela. Puede usar un intérprete durante el test de conducción escrito. www.samgongustofa.is

Clases de islandés



- Los centros de enseñanza permanente, escuelas de idiomas y organizaciones de ayuda ofrecen cursos de islandés.
- Puede elegir entre clases por la mañana o por la tarde.
- Los cursos en las escuelas no son gratis, pero es posible que su sindicato le reembolse el dinero (en función de las normas del sindicato) o recibir una subvención de la Dirección de Trabajo (Vinnumálastofnun) o los servicios sociales de su municipio, si tiene derecho a ello.
- Unión de misioneros islandeses (Samband íslenskra kristniboða) ofrece cursos de islandés gratis en Reykjavík, www.sik.is. Otras organizaciones religiosas y de ayuda también.

Aprendiendo islandés

- Es importante aprender islandés tan bien como sea posible.
- Puede aprender y practicar islandés de muchas maneras, por temporadas haciendo pausas. La mayor parte de las personas tienen que hacer un curso, pero también es útil hacer lo siguiente:
 - Usar contenido online y aplicaciones de idiomas en su teléfono móvil.
 - Usar aplicaciones de supermercados para ver los productos, los precios y las ofertas.
 - Usar material electrónico para niños, leer libros de niños y escuchar historias o ver programas infantiles.
 - Escuchar música en islandés.
 - Leer y escuchar material ligero en las redes sociales o las noticias.
 - Mirar carteles y etiquetas fuera de los edificios y en señales.
 - Ver contenido con subtítulos en islandés y ver contenido en islandés.
 - Etiquetar cosas en casa con su nombre en islandés. Así verás las palabras todos los días.
 - Observar, escuchar, escribir, leer y revisar todos los días. Añadir cada día algo nuevo.
 - Usar islandés (incluso si sabe inglés) siempre que tenga la oportunidad. Por ejemplo, en las tiendas. Y no tenga miedo de hacer preguntas.

Autoestima y actividad funcional



Es importante tener autoestima y dejar que la sociedad escuche su voz. De el primer paso y

- empiece a usar el idioma (p. ej. pidiendo un café en una gasolinera o un helado en una heladería, o diciendo «buenos días»).
- Tome la iniciativa y hable con las personas para conocerlas.
- Intenté hacer amigos que hablen con usted en islandés.
- Vaya a sitios nuevos.
- Pruebe cosas nuevas.

Algunas maneras de aumentar su participación en la sociedad:

- Participar en actividades de apoyo, actividades sociales, actividades de ocio, deportes o comunidades religiosas.
- Usar los servicios para migrantes de la Cruz Roja.
- Participar en las actividades para padres de sus hijos, en reuniones para padres u otros grupos en redes sociales.
- Hacer preguntas y buscar ayuda de, por ejemplo, profesores, vecinos o los padres de los compañeros de clase de sus hijos.

Instituciones importantes y páginas web

Arion banki www.arionbanki.is

Íslandsbanki. www.islandsbanki.is

Landsbankinn. www.landsbankinn.is

Cuidados intensivos (Bráðamóttakan). www.landspitali.is/sjuklingar-adstandendur/deildir-og-thjonusta/bradamottakan-i-fossvogi

Centro multicultural y de información (Fjölmenningarsetur) www.mcc.is

Fondo de baja por maternidad/paternidad

(Fæðingarorlofssjóður) www.vinnumalastofnun.is/faedingarorlofssjodur

Asistencia sanitaria (Heilsugæsla)

www.heilsuvera.is - página web conjunta para clínicas de asistencia sanitaria

Læknavaktin www.laeknavaktin.is

Cruz Roja en Islandia (Rauði krossinn á Íslandi) www.raudikrossinn.is

Instituto de Seguridad Social del Estado (Tryggingastofnun) www.tr.is

Dirección de Inmigración (Útlendingastofnun) www.utl.is

Dirección de Trabajo (Vinnumálastofnun) www.vmst.is

Registro Nacional de Islandia (Þjóðskrá Íslands) www.skra.is

Servicios sociales de los municipios (Félagsþjónusta sveitarfélaga) (por ejemplo, www.reykjavik.is)

www.audkenni.is

www.herinn.is

www.hjalparstarfkirkjunnar.is

www.knu.is

www.landneminn.is

www.rsk.is

www.ruv.is/krakkaruv

www.samgongustofa.is

www.samhjalp.is

www.sik.is

www.syslumenn.is

www.skilriki.is

www.rsk.is/media/baeklingar/rsk_0812_2020.en.pdf



Stjórnarráð Íslands
Félagsmálaráðuneytið